

VI. Férias

休暇

1. Férias remuneradas anuais Depois de completar 6 meses de trabalho contínuo→() dias

年次有給休暇 6か月継続勤務した場合→ 日

Férias remuneradas anuais para aqueles que trabalharem menos de 6 meses: (há / não há)

継続勤務6か月以内の年次有給休暇 (有・無)

→() dias, após transcorrido () meses

か月経過で 日

2. Outras férias Remuneradas ()

その他の休暇 有給

Não remuneradas ()

無給

Os detalhes se encontram estipulados no Artigo (), no Artigo () e no Artigo () dos Regulamentos de Trabalho.

詳細は、就業規則 第 条 ~ 第 条、第 条 ~ 第 条

VII. Salários

賃金

1. Salário básico (a) salário mensal (ienes) (b) salário por dial (ienes)

基本賃金 月給(円) 日給(円)

(c) salário por hora (ienes)

時間給(円)

(d) pagamento por produção (pagamento por unidade: ienes; pagamento garantido: ienes)

出来高給(基本単価 円、保障給 円)

(e) outros (ienes)

その他(円)

(f) Categoria salarial estipulado nos Regulamentos de Trabalho

就業規則に規定されている賃金等級等

[Empty box for additional information]

2. Valores e método de cálculo de diversos auxílios

諸手当の額及び計算方法

(a) (Auxílio por : ienes / Método de cálculo)

手当 円/計算方法:

(b) (Auxílio por : ienes / Método de cálculo)

手当 円/計算方法:

(c) (Auxílio por : ienes / Método de cálculo)

手当 円/計算方法:

(d) (Auxílio por : ienes / Método de cálculo)

手当 円/計算方法:

3. Taxa de pagamento adicional por horas extra, trabalho em dias de folga e no horário noturno

所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

(a) Hora extra: Hora extra legal ()% Hora extra fixa ()%

所定時間外 法定超()% 所定超()%

(b) Trabalho em dias de folga: Trabalho nos dias de folga legais ()% Trabalho nos dias de folga não legais ()%

休日 法定休日()% 法定外休日()%

(c) Adicional noturno ()%

深夜()%

4. Dia de fechamento para cálculo de salário: Dia () de cada mês; dia () de cada mês

賃金締切日 ()一毎月 日、()一毎月 日

5. Dia de pagamento: Dia () de cada mês dia () de cada mês

賃金支払い日 ()一毎月 日、()一毎月 日

6. Método de pagamento do salário ()

賃金の支払い方法

7. Deduções do salário conforme o convênio entre empregadores e trabalhadores: (não há / há ())

労使協定に基づく賃金支払い時の控除 (無、有())

8. Aumento salarial: (época, etc.)

昇給 (時期等)

9. Bonificação: [Há (época, valor, etc.) / Não há]

賞与 (有(時期、金額等)、無)

10. Gratificação por tempo de serviço [há (época, valor, etc.) / não há]

退職金 (有(時期、金額等)、無)

